

# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



## Kullanım kılavuzu

Yüksek gerilim test adaptörü VAS 6558/20



Revizyon	Tarih	Sebeup
V00	25.08.2020	İlk baskı
V01	30.11.2020	Sertifika logosunu deęiřtirme
V02	22.02.2023	Stodia nakli
V03	24.01.2024	Sertifikalar g¼ncellemesi: in ROHS, UL

## Yayın bilgisi

### ¼retici

STODIA GmbH  
Depolama & Teşhis Tekniği  
Im Freitagsmoor 45  
D-38518 Gifhorn  
Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0  
info@stodia.de  
www.stodia.de

### Çoęaltma

Kısmen dahi olsa çoğaltma veya kopyalama daima ¼reticinin yazılı onayını gerektirir.

### Telif hakkı

ORİJİNAL KULLANIM KILAVUZUNUN ÇEVİRİSİ  
T¼m hakları saklıdır.  
T¼m metinler, resimler ve grafikler telif hakkı yasası ve diğer yasalar ile koruma altına alınmıştır.  
Copyright 2024 STODIA GmbH.

### Resim kaynakları

Uyarı işareti, yasak, ikaz ve norm sembolleri internetteki ortak kullanım alanları gibi herkese açık kaynaklardan alınmıştır. CAD ¼r¼n resimleri ve ¼r¼n fotoğrafları ¼reticiden alınmıştır. ¼r¼n¼n kullanım sırasındaki halini g¼steren resim malzemesi kaynak kanıtı ile donatılmıştır.

# İçerik

<b>YAYIN BİLGİSİ</b>	<b>2</b>
<b>İÇERİK</b>	<b>3</b>
<b>GİRİŞ</b>	<b>4</b>
Ön açıklamalar	4
Uygunluk beyanının geçerliliği	4
Üretici bilgileri	4
<b>GÜVENLİK</b>	<b>5</b>
Uyarı kademeleri	5
Önemli güvenlik uyarıları	5
Amacına uygun kullanım	6
Hedef gruptan beklentiler	6
İşletmecinin yükümlülükleri	6
<b>ÜRÜN AÇIKLAMASI</b>	<b>7</b>
Teslimat kapsamı	7
Yapı	7
Semboller ve bağlantılar	8
Devre şeması	9
Teknik veriler	10
<b>KULLANIM</b>	<b>11</b>
İşletime alma	11
Temizlik	12
Depolama	12
İmha etme	12
Onarım	12
<b>YARDIM</b>	<b>13</b>
Garanti hizmeti	13
Teknik servis	13

## Ön açıklamalar

Ürünü kullanmadan önce kullanım kılavuzunu dikkatli bir şekilde okuyun.

Ürünün yanında kullanım kılavuzunun farklı dillerde kaydedildiği USB bellek bulunur. Geçerli nüsha ve diğer ülke dilleri ana sayfamızda mevcuttur.

Kullanım kılavuzu ürünün önemli bir bileşenidir ve ürün ile birlikte muhafaza edilmelidir. Temlik veya devredilmesi halinde kullanım kılavuzu da yeni kullanıcıya verilmelidir.

Bu kullanım kılavuzunun yanı sıra yol taşıtlarında kendinden emniyetli yüksek gerilim sistemlerinde teşhis veya hata aramaya yönelik ilgili tüm yönetmelikler de bağlayıcıdır. Bunların arasında özellikle araç üreticisinin ilgili teşhis sistemlerinin kılavuzları ayrıca ticari güvenlik talimatları ve yüksek gerilim sistemlerindeki tekniğin mevcut durumu da yer alır.

## Uygunluk beyanının geçerliliği

Düzenlenen uygunluk beyanı kullanım kılavuzunda açıklanan ürün için geçerlidir. Değişiklik, teknik değişiklik veya geliştirme yapıldığında uygunluk beyanı ve risk değerlendirmesi geçerliliğini kaybeder.

## Üretici bilgileri

Kurulmasından itibaren şirket faaliyetleri gelecek vadede elektromobilitéye yöneliktir. STODIA GmbH, otomotiv endüstrisi, enerji depolama alanı, servis atölyeleri veya özel filolar için özgün çözümler geliştiriyor ve üretiyor.

Temel unsur olarak enerji geçişini ve enerji özerkliğini ileri götüren, hem durağan, hem de mobil olan yenilikçi depoları bunun ana ürünleridir. Aynı şekilde STODIA'nın portföyünde akıllı şarj ve akü teknolojisi, teşhis sistemleri, akü ve hücre yönetimi ile beraber araç genelinde ölçüm ve teşhis tekniği de yer almaktadır.

STODIA GmbH yazılım ve donanım ürünlerinin geliştirilmesindeki tecrübeleri ile prototiplerden seri üretime kadar daima güvenilir bir ortak olarak yanınızdadır – MADE IN GERMANY.

Bu kullanım kılavuzu sadece aşağıdaki ürün için geçerlidir:

Ürün numarası: 22100883

Tanım: Yüksek gerilim test adaptörü VAS 6558/20

## Uyarı kademeleri

Bu bölüm, bu kullanım kılavuzunda bulunan uyarı kademeleri hakkında bilgi verir.

### TEHLİKE

Güvenlik uyarısının dikkate alınmaması ölüme veya ciddi yaralanmalara NEDEN OLUR!

### UYARI

Güvenlik uyarısının dikkate alınmaması ölüme veya ciddi yaralanmalara NEDEN OLABİLİR!

### DİKKAT

Güvenlik uyarılarının dikkate alınmaması hafif yaralanmalara NEDEN OLABİLİR!

## Önemli güvenlik uyarıları

Bu bölüm, ürün kullanılırken dikkate alınması gereken güvenlik uyarıları hakkında bilgi verir.



### TEHLİKE

#### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike

Başka sistemlerdeki elektrik gerilimi hayati tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ölüme neden olur.

- Ürünü şebeke akım devrelerindeki ölçümler için kullanmayın!
- Ürün üzerinden başka cihazları elektrikle beslemeyi asla denemeyin!



### UYARI

#### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike

Yüksek gerilim sistemlerindeki elektrik gerilimi hayati tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ölüme neden olabilir.

Sıvılar, kondensatlar ve yüksek hava nem oranı nedeniyle kısa devreler oluşabilir!

- Ürünün sıvılarla temas etmesini önleyin!
- Ürünü sadece kapalı ve kuru odalarda kullanın!

**UYARI****Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike**

Üründeki elektrik gerilimi tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ciddi yaralanmalara ve ölüme neden olabilir.

Arızalı ve hasarlı ürünler, elektrik gerilimine karşı korumayı güvenli şekilde sağlayamaz.

- Ürünün kimyasal maddelerle bağlantıya geçmesini önleyin!
- Arızalı veya hasarlı bir ürünü derhal değiştirin!
- Asla ürünü onarmayı veya manipüle etmeyi denemeyin!

## Amacına uygun kullanım

Ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzuna göre kullanın, aksi takdirde elektrik tehlikesine karşı üründe öngörülen koruma artık sağlanamaz.

Ürün, araç üreticisinin kayıtlı hata aramada belirlediği araç tarafındaki konnektör bağlantısına VAS 6558/VAS 6558A yüksek gerilim ölçüm modelinin adapte edilmesi için işlev görmektedir. Ürün, gerilimsizliği test etmek için tasarlanmamıştır.

Ürün aşağıdaki ölçümler için uygundur:

- İzolasyon direnci ölçümü (**yalnızca maks. 1000VDC, 2mA'lik ölçüm cihazı ile izin verilir!**)
- Süreklilik ölçümü (**yalnızca maks. 60VDC, 1mA'lik ölçüm cihazı ile izin verilir!**)

Sadece araç üreticisinin kayıtlı hata aramada belirlediği araç tarafındaki konnektör bağlantılarını kullanın.

Bu kullanım kılavuzu kapsamında araç üreticileri sadece Volkswagen Grubunun araç üreticileridir.

Bunun dışında kalan her türlü kullanım yasaktır.

## Hedef gruptan beklentiler

Üründeki çalışmalar yalnızca kalifiye personel tarafından gerçekleştirilebilir!

Bu kullanım kılavuzu kapsamında kalifiye personel, yüksek gerilimli sistemlerde yapılacak çalışmalara yönelik olarak kullanıcı ülkesinde geçerli olan tüm gereklilikleri aşağıdaki hususlar uyarınca yerine getirir:

- Kullanıcı ülkesinde geçerli olan düzenlemeler,
- DGUV 200-005 uyarınca en az sınıf 2 veya eşdeğeri kalifikasyon,
- araç üreticisi ve işletme talimatları.

Ürünün kullanımı sırasında araç üreticisinin, yüksek gerilim sistemlerinde yapılacak çalışmalara yönelik olarak öngörmüş olduğu kişisel koruyucu donanım her zaman giyilmelidir.

## İşletmecinin yükümlülükleri

İşletmeci, ölçüm adaptöründe çalışan personelin hedef gruptan beklentileri karşılmasını sağlamalıdır.

İşletmeci bunun dışında aşağıdaki hususlara uyulmasından sorumludur:

- Ölçüm adaptörü daima mükemmel ve kusursuz durumdadır.
- Ölçüm adaptörü düzenli kontrol dönemlerine riayet edilip protokolleniyor.

## Teslimat kapsamı

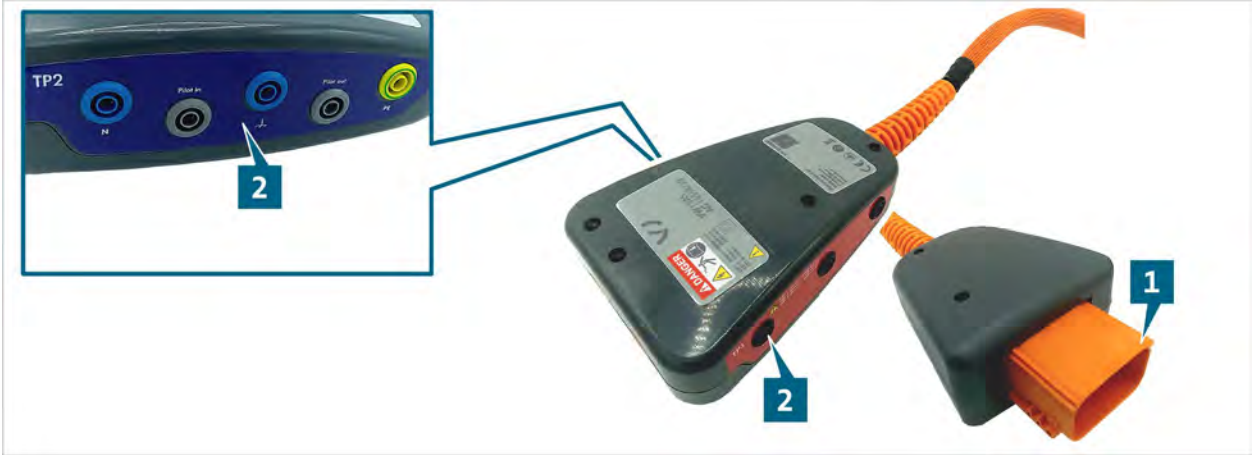
Teslimat kapsamının durumunu ve tam olup olmadığını kontrol edin. Eksiklik varsa derhal üretici ile irtibata geçin.



- (1) Yüksek gerilim test adaptörü
- (2) Kullanım kılavuzlarını içeren USB bellek

## Yapı











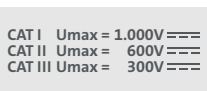

Ürünün yapısı:



- (1) Bağlantı fişi
- (2) Test soketleri (bkz. Devre şeması)

## Semboller ve bağlantılar

Üründe aşağıdaki semboller kullanılmıştır:









Sembol	Anlamı
	Genel uyarı işareti
	Elektrik tehlikesi! Kullanım kılavuzunu okuyun!
	Seri numarası ile birlikte üretici parça numarası ürünün tanımlanmasında kullanılır.
	Üretici parça numarası ile birlikte seri numarası ürünün tanımlanmasında kullanılır.
	Üretici kontrolünün tarihi
	Atık sistemine dahil edilmesi ile ilgili uyarı, ürünün evsel atıklar üzerinden bertaraf edilmesini yasaklar. Ürünü daima güncel olarak bulunulan yerde geçerli olan imha yönetmeliklerine göre imha edin.
	CE işaret, ürünün geçerli olan tüm Avrupa yönergelerine uygun olduğunu ve öngörülen uygunluk değerlendirme işlemlerine tabi tutulduğunu belgelendirir.
	Bu işaret, ürünün GB/T 26572-2011 ("Çin ROHS") standardının sınır değerlerine uygun olduğunu belgelendirir.
	cMETu işareti ürünün, bir NRTL tarafından yürürlükteki standartlara göre güvenli bir ürün olarak test edilip sertifikalandırıldığını bildirir.
	Kontrol mührü ürüne, araç üreticisi fabrika ve üretim tesislerindeki kullanım için izin verildiğini bildirir.
	IEC 61010-31'e göre ürünün hangi ölçüm kategorileri için tasarlandığının işaretlenmesi. CAT I U <sub>max</sub> = 1.000V === CAT II U <sub>max</sub> = 600V === CAT III U <sub>max</sub> = 300V ===
	Kullanım kılavuzunu mobil aygıtlarda açmak için QR kodu.



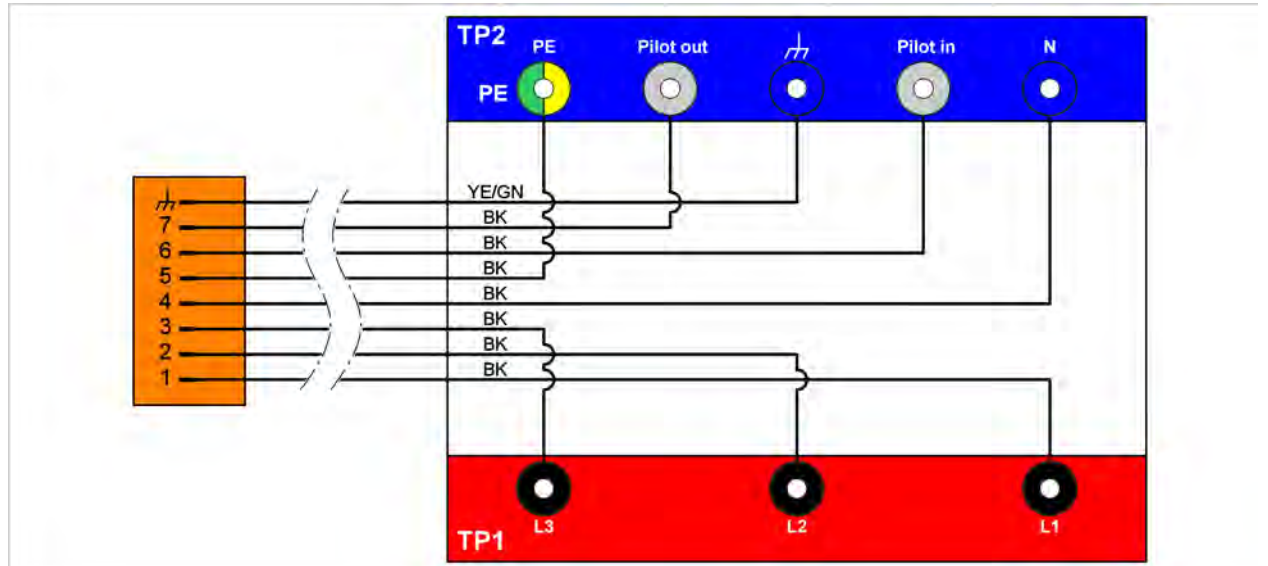
Üründe aşağıdaki bağlantı alanları bulunur:

- TP1
- TP2

Bağlantı alanları aşağıdaki bağlantı soketlerine sahiptir:

Bağlantı	İşlev
	L1 soket
	L2 soket
	L3 soket
	N soket
	Soket içi pilot
	Şase Soketi
	Soket dışı pilot
	PE soket

## Devre şeması



## Teknik veriler

Nominal veriler	Değerler
Üretici numarası	22100883
Maksimum Anma Gerilimi	CAT I: 1000VDC CAT II: 600VDC CAT III: 300 VDC
Maksimum Anma Akımı	≤60VDC: 1000mA >60VDC: 2 mA
Ağırlık	~ 850g
Boyutlar U/Y/G	~ 180 mm/125 mm/50 mm
Kablo uzunluğu	630 mm

Ortam koşulları	İşletim	Depolama	Taşıma
Sıcaklık	5 °C ila 40 °C	-20 °C ila 60 °C	-20 °C ila 60 °C
Deniz seviyesi üzerinde yükseklik	maks. 2000 m	Kısıtlama yok.	
Hava nemi	31°C'ye kadar maks. % 80, 40° C'de % 50'ye doğrusal düşüşlü	maks. % 85	
Kirlilik seviyesi	2		
Yoğuşma	İzin verilmedi. Eğer aşındırıcı gaz/hava mevcutsa, izin verilen maksimum bağıl hava nemi % 60.		



## UYARI

### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike

Yüksek gerilim sistemlerindeki elektrik gerilimi hayati tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ölüme neden olabilir.

- Ürünü sadece araç üreticisinin öngörmüş olduğu uygulama alanında kullanın!

## İşletime alma

1. Güvenlik Uyarıları'nı dikkate alın.



2. Bağlantı fişini kontrol edilecek bağlantının bağlı olmayan soketine takın.
3. Yüksek gerilim ölçüm modülünü, sorun giderme kılavuzuna göre yüksek gerilim test adaptörüne bağlayın.



- ✓ Şimdi ölçümleri kayıtlı hata aramaya göre uygulayabilirsiniz.

## Temizlik



### TEHLİKE

#### Elektrik gerilimi nedeniyle hayati tehlike

Yüksek gerilim sistemlerindeki elektrik gerilimi hayati tehlike arz eder ve elektrik çarpmasından dolayı ölüme neden olur.

- Ürünü temizlemeden önce, ürünü tüm elektrik kaynaklarından ayırın!

Güvenlik uyarılarını dikkate alın!

Ürün sadece kuru bir bezle temizlenebilir.

## Depolama

Ürün kullanılmadığında, kuru ve tozsuz bir yerde depolayın.

## İmha etme

Güvenlik uyarılarını dikkate alın!

Ürünü daima güncel olarak bulunulan yerde geçerli olan imha yönetmeliklerine göre imha edin.

## Onarım

Güvenlik uyarılarını dikkate alın!

Düzenli kontroller için ulusal ve yerel talimatlara uyulmalıdır!

Ürünü en fazla 24 ay arayla işlevi bakımından kontrol edin.

Usulüne uygun işlev kontrolü için üreticiye başvurun.

## Garanti hizmeti

STODIA GmbH firması satış tarihinden itibaren 24 ay garanti süresi verir. Garanti açıkça kanıtlanabilen arızalı işlev malzemesi ve işleme hatalarına ilişkindir.

Garanti koşullarına yönelik ayrıntılı bilgiler üreticinin web sitesindeki genel iş koşullarında mevcuttur.

## Teknik servis

Ürünle ilgili sorularda daima ürün numarasını ve - varsa - seri numarasını da bildirin. Her iki numara üründerdir.

STODIA GmbH

Depolama ve Teşhis Tekniği

Im Freitagsmoor 45

D – 38518 Gifhorn

Telefon: +49 (0) 5371 / 945 93 96-0

service@stodia.de

www.stodia.de

Volkswagen Aktiengesellschaft  
K-GVO-LW  
Satış sonrası şirketler grubu – servis grubu  
Literatür ve sistemler  
Servis donanımı  
Brieffach 011/4915  
38442 Wolfsburg

Sadece dahili kullanım için  
Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır  
Sürüm 01/2024